

COMPANION® 2 Series II

MULTIMEDIA SPEAKERS

Owner's Guide

Guia del usuario

Notice d'utilisation

Safety Information

Please read this owner's guide

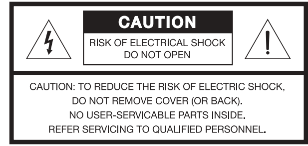
Please take the time to follow the instructions in this owner's guide carefully. It will help you set up and operate your system properly and enjoy all of its advanced features. Please save this owner's guide for future reference.

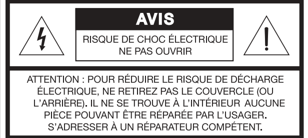


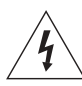
WARNING: *To reduce the risk of fire or electrical shock, do not expose the product to rain or moisture.*



WARNING: *The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing, and objects filled with liquids, such as vases, shall not be placed on the apparatus. As with any electronic product, use care not to spill liquids into any part of the system. Liquids can cause a failure and/or a fire hazard.*







The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle alerts the user to the presence of uninsulated, dangerous voltage within the system enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electrical shock.



The exclamation point within an equilateral triangle, as marked on the system, is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance instructions in this owner's guide.



WARNING: *No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the apparatus.*

Class B emissions

This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations (Canada only).



WARNING: *To prevent electric shock, match the wide blade of the line cord plug into the wide slot of the AC (mains) receptacle. Insert fully.*



This product conforms to the EMC Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Directive 73/23/EEC. The complete Declaration of Conformity can be found at **www.bose.com/static compliance/index.html**.

Notes:

- *The product label is located on the bottom of the product.*
- *This product is intended to be used only with the power supply provided.*
- *These speakers must be used indoors. They are neither designed nor tested for use outdoors, in recreational vehicles, or on boats.*
- *Where the mains plug or appliance coupler is used as the disconnect device, such disconnect device shall remain readily operable.*

Important Safety Instructions

1. **Read these instructions –** for all components before using this product.
2. **Keep these instructions –** for future reference.
3. **Heed all warnings –** on the product and in the owner's guide.
4. **Follow all instructions**.
5. **Do not use this apparatus near water or moisture –** Do not use this product near a bathtub, washbowl, kitchen sink, laundry tub, in a wet basement, near a swimming pool, or anywhere else that water or moisture are present.
6. **Clean only with a dry cloth –** and as directed by Bose Corporation. Unplug this product from the wall outlet before cleaning.
7. **Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions –** To ensure reliable operation of the product and to protect it from overheating, put the product in a position and location that will not interfere with its proper ventilation. For example, do not place the product on a bed, sofa, or similar surface that may block the ventilation openings. Do not put it in a built-in system, such as a bookcase or a cabinet that may keep air from flowing through its ventilation openings.
8. **Do not install near any heat sources,** such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. **Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug**. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding-type plug has two blades and a third grounding prong. The wider blade or third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit in your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10. **Protect the power cord from being walked on or pinched**, particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
11. **Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.**
12. **Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time –** to prevent damage to this product.
13. **Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way: such as power supply cord or plug is damaged; liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus; the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped –** Do not attempt to service this product yourself. Opening or removing covers may expose you to dangerous voltages or other hazards. Please call Bose to be referred to an authorized service center near you.
14. **To prevent risk of fire or electric shock,** avoid overloading wall outlets, extension cords, or integral convenience receptacles.
15. **Do not let objects or liquids enter the product –** as they may touch dangerous voltage points or short-out parts that could result in a fire or electric shock.
16. **See product enclosure for safety-related markings**.
17. **Use proper power sources –** Plug the product into a proper power source, as described in the operating instructions or as marked on the product.

Information about products that generate electrical noise

If applicable, this equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, this is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, you are encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment to an outlet on a different circuit than the one to which the receiver is connected.

Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

CONTENTS

For your records

Serial numbers are located on the bottom of the RIGHT Companion® 2 Series II speaker.

Serial number: ____________________

Dealer name: ____________________

Dealer phone: ____________________ Purchase date: ____________________

We suggest you keep your sales receipt with this owner's guide.

Getting Started

Before you begin

Thank you for choosing Bose® Companion® 2 Series II multimedia speaker system. Unique features and Bose technologies make these speakers a superior choice for upgrading your computer audio. They also provide rich, full stereo sound from a second source, like a portable MP3 or CD player.

Benefits of your Companion 2 speakers:

- TrueSpace™ stereo signal processing circuitry adds spaciousness.
- Ported cabinet design provides clear, deep musical tones.
- Sleek design blends in with contemporary office décor.

Unpacking the carton

Carefully unpack your speakers and save all of the packing materials, which provide the safest means for shipping or transporting.

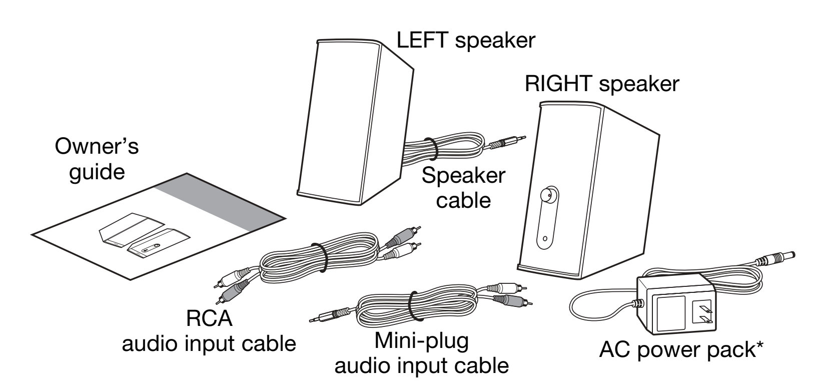
If any part appears damaged, do not attempt to use it (Figure 1). Notify your authorized Bose dealer immediately. Or, to contact Bose directly, refer to the address sheet included in the carton.



WARNING: *To avoid danger of suffocation, keep the plastic bags that wrap these speakers out of the reach of children.*

Figure 1

Carton contents



*The proper type and voltage for your area.

Now is a good time to copy the serial number, located on the bottom of the RIGHT speaker, onto the form labeled "For your records" on page 5.

Choosing a speaker location

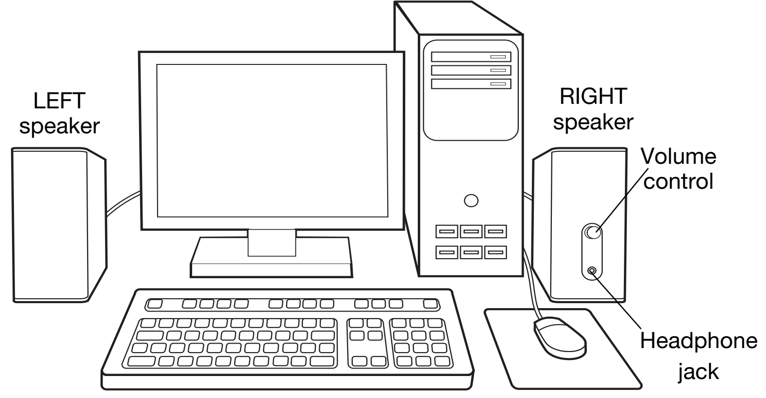
The angled design of these speakers allows them to direct sound upward toward a seated listener. So placing them on a desktop is a good choice. Magnetic shielding protects your computer monitor from interference when the speakers are positioned close to it.

Place the speaker that has a volume control knob on the front within easy reach to the right of your computer. Place the other speaker on the left (Figure 2).

♪ **Note:** *LEFT and RIGHT labels on the back of the two speakers can serve as a placement aid.*

Figure 2

Speakers in position near the computer



You may prefer placing the RIGHT speaker on your left to more easily reach the volume control and the headphone jack.

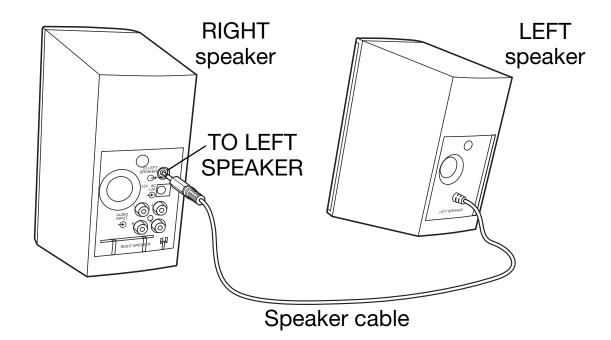
This does no harm, although it changes how you hear the left and right stereo sound. For an accurate sound stage, the music recorded from stage left during a live performance comes from the left speaker. Changing the placement of LEFT and RIGHT speakers alters that effect.

Connecting the speakers

A speaker cable is attached to the rear of the LEFT speaker. Insert the free end of this cable into the jack marked TO LEFT SPEAKER on the back of the RIGHT speaker (Figure 3 on page 8).

Figure 3

Speaker cable connection



Making the sound source connections

Your Companion® 2 speakers can provide sound from two audio sources simultaneously. This allows you to listen to music from an MP3 or CD player and still hear the alert tones from your computer.

Connecting to your computer

Two audio input cables are supplied with the speakers.

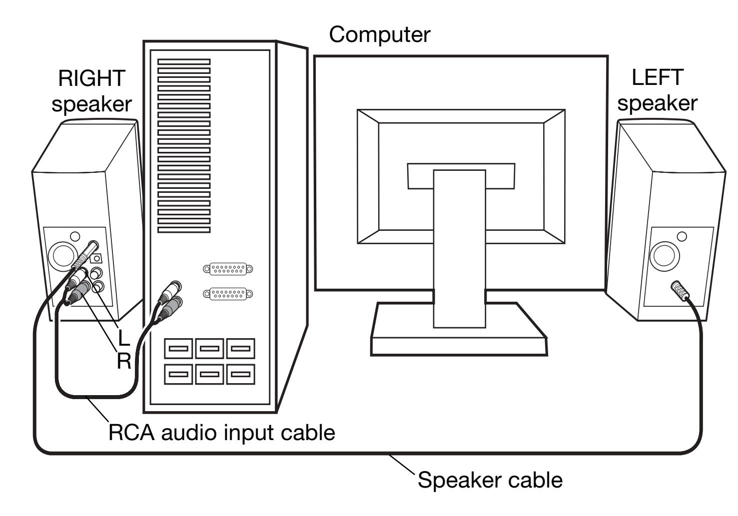
- Use the cable that has a stereo mini plug on one end if your computer has a stereo mini audio in jack. Insert the mini plug into the jack.
- Use the cable that has RCA plugs on each end if your computer has RCA audio in jacks. Insert the plugs at one end of this cable into the jacks on the computer, matching red to red and white to white.

Two pairs of jacks on the back of the RIGHT speaker are labeled AUDIO INPUT. Each pair includes a white jack marked L above a red jack marked R (Figure 4 on page 9).

- Use the free end of the audio input cable to connect to one pair of the AUDIO INPUT jacks.
  1. Insert the white RCA plug into the white jack labeled L.
  2. Insert the red RCA plug into the red jack labeled R.

Figure 4

Connection to the computer



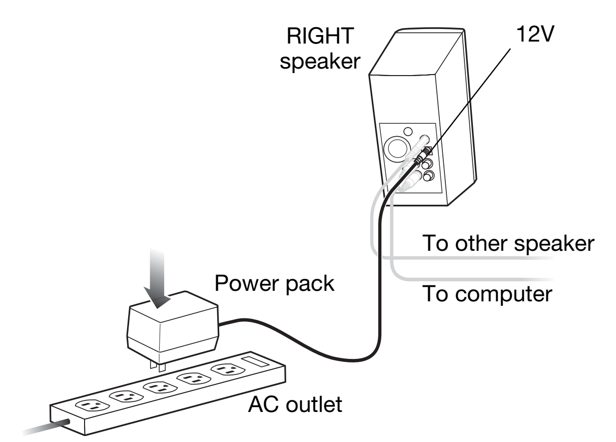
Connecting the speakers to a power outlet

Use the supplied power pack, which has a cable that connects to the RIGHT speaker.

1. Insert the cable connector into the jack labeled 12V on the back of the speaker (Figure 5).
2. Plug the power pack into an AC (mains) outlet.

Figure 5

Connection to power



CAUTION: *Use only the power supply provided with the speakers.*

Note: *Bose recommends using a high-quality surge suppressor on all electronics equipment.*

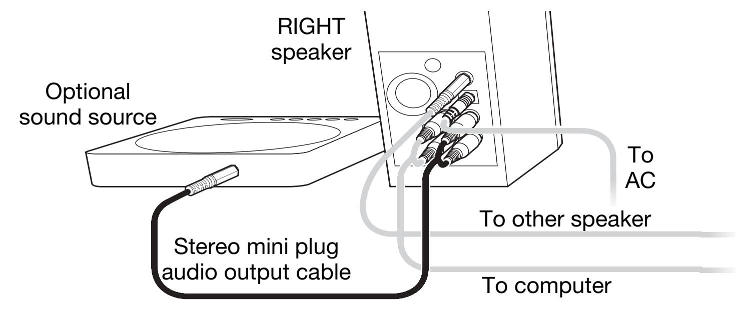
Connecting an optional second source

Use the audio output cable provided with your MP3 player, CD player, or other sound source. Or, if the other (unused) cable supplied with the speakers works with your source, you may use it.

- Connect the RCA plugs on one end of the cable to the unused AUDIO INPUT jacks on the back of the RIGHT speaker (Figure 6).
  1. Insert the white RCA plug into the white jack labeled L.
  2. Insert the red RCA plug into the red jack labeled R.
- Connect the other end of this cable to the audio output jack on the player.

Figure 6

Connection to a second source



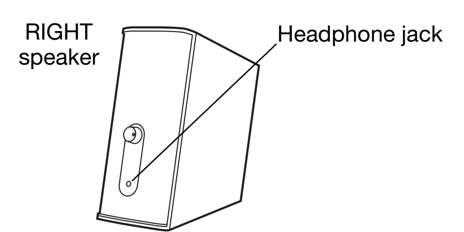
Make sure both plugs are inserted firmly.

Connecting to the headphone jack

Headphones plug into the jack on the front of the RIGHT speaker (Figure 7). Inserting the plug mutes sound from the speakers.

Figure 7

Headphone jack on RIGHT speaker



WARNING: *Long-term exposure to loud music may cause hearing damage. It is best to avoid extreme volume levels when using headphones, especially for extended periods.*

Enjoying the sound

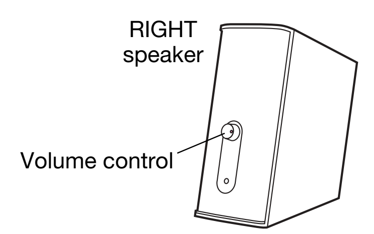
Before using your Companion® 2 speakers, make sure your computer and other sound source are plugged in and turned on.

Controlling the volume

You can raise or lower the volume of the speakers or a connected headphone by turning the knob on the front of the RIGHT speaker (Figure 8).

Figure 8

Speaker volume knob



To control your sound sources independently:

- Use your computer volume control, which may include an external control as well as one on screen.
- Use the volume control on the second sound source.

To avoid constant adjustments, balance the volume levels:

1. On your computer and other sound source, set the volume so the two are roughly equal in output. Make it about two-thirds the maximum volume on each.
2. Use the knob on the RIGHT speaker to adjust the volume as you listen. Turn it right to raise and left to lower the volume (Figure 8).

A second option may be more convenient:

1. Turn the volume knob on the RIGHT speaker completely to the right for maximum volume.
2. Use the volume control on each sound source (computer or player) to adjust the volume as you listen.

Cleaning the speakers

Wipe the speakers using a soft, dry cloth. Do not use solvents, chemicals, or sprays. Lightly vacuum the grilles as needed.



CAUTION: *Do not allow liquids to spill or objects to drop into any openings.*

Troubleshooting

Problem	***What you can do***
No sound	• Make sure the sound source is plugged in and turned on, it is not on mute, and the volume is turned up. • Make sure headphones are not plugged into the RIGHT speaker. • Be sure the power pack is securely plugged into the RIGHT speaker and into the AC (mains) outlet.
No sound from one speaker	• Make sure the speakers are connected properly and all connectors are inserted firmly. • Check the sound source. If it is mono (has one channel only), you need a mono-to-stereo adapter to send the sound to both speakers. To request an adapter, contact Bose® Customer Service. Refer to the address sheet included in the carton.
Sound is distorted	• Decrease the volume of the sound source affected, and increase the volume on the speakers.
Background noise when no source is playing	• Decrease the volume level on your speakers, and increase the level on each sound source to your preferred volume.

Contacting Customer Service

For additional help in solving problems, contact Bose® Customer Service. Refer to the address sheet included in the carton.

Limited warranty

This system is covered by a transferable limited warranty.

Details of the limited warranty are provided on the *Product Registration Card* that came with your system. Please fill out the information section on the card and mail it to Bose. Or, register your product at www.bose.com\register. Failure to do so, however, will not affect your limited warranty rights.

Technical information

Driver complement
One magnetically shielded 2.5" (6.4 cm) full-range driver per speaker

Power pack rating
U.S./Canada: 120V ∿ 60 Hz 20VA maximum

Europe: 230V ∿ 50 Hz 20VA maximum

Australia: 240V ∿ 50 Hz 20VA maximum

Japan: 100V ∿ 50/60 Hz 20VA maximum

Speaker inputs
Input power: 12V ∿ 1.2 A

Input signal: 2.25V maximum input

Dimensions (approximate)
$7^{1}/_{2}$"H x $3^{1}/_{8}$"W x $5^{7}/_{8}$"D (top rear to bottom front)
(19 cm x 8 cm x 15 cm)

Weight
RIGHT speaker: 2.3 lb (1 kg)

LEFT speaker: 1.8 lb (.8 kg)

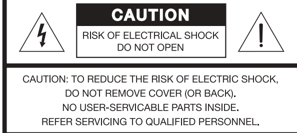
Información de seguridad

Lea esta guía del usuario.

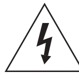
Dedique el tiempo que sea necesario para seguir atentamente las instrucciones de esta guía del usuario, que le ayudará a configurar y utilizar correctamente el sistema y a disfrutar de todas sus funciones avanzadas. Guarde la guía del usuario para utilizarla como material de referencia en el futuro.


ADVERTENCIA: *Con el fin de reducir el riesgo de descargas eléctricas, no exponga el sistema a la lluvia o la humedad.*


ADVERTENCIA: *Este aparato no debe estar expuesto a salpicaduras ni mojarse. No coloque sobre él objetos que contengan líquidos como, por ejemplo, jarrones. Al igual que ocurre con cualquier producto electrónico, cuídese de no derramar líquido en ningún componente del sistema. Los líquidos pueden provocar averías o riesgo de incendio.*






El símbolo de relámpago con una flecha dentro de un triángulo equilátero indica al usuario que la caja del sistema puede contener una tensión sin aislar de magnitud suficiente para constituir un riesgo de descarga eléctrica.


El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero, tal como aparece marcado en el sistema, avisa al usuario de que existen instrucciones de operación y mantenimiento importantes en esta guía del usuario.


ADVERTENCIA: *No coloque sobre el aparato ninguna fuente de llama viva, como velas encendidas.*

Emisiones de clase B

Este aparato digital de clase B cumple todos los requisitos de las leyes de Canadá sobre equipos que causan interferencias (sólo Canadá).


ADVERTENCIA: *Para evitar que se produzcan descargas eléctricas, haga coincidir la patilla ancha de la clavija del cable de línea con la ranura ancha de la toma de red e insértela completamente.*


Este producto cumple con la Directiva sobre compatibilidad electromagnética (EMC) 89/336/EEC y la Directiva sobre límites de tensión 73/23/EEC. Encontrará la declaración de conformidad completa en **www.bose.com/static/compliance/index.html.**


Notas:

- *La etiqueta del producto se encuentra en la base.*
- *Este producto sólo se debe utilizar con la fuente de alimentación proporcionada.*
- *Los altavoces deben utilizarse en espacios interiores. No están diseñados ni se han probado para uso al aire libre, en vehículos recreativos o en embarcaciones.*
- *Si se utiliza la clavija de red o el conector del aparato como dispositivo de desconexión, deberá poder accionarse fácilmente.*

Instrucciones de seguridad importantes

1. **Lea detenidamente las instrucciones** sobre todos los componentes antes de utilizar este producto.
2. **Guarde estas instrucciones** para consultarlas en el futuro.
3. **Respete todas las advertencias** que se indican en el producto y en la guía del usuario.
4. **Siga todas las instrucciones.**
5. **No utilice este dispositivo cerca del agua o de zonas húmedas:** no lo utilice cerca de bañeras, lavabos, fregaderos, pilas, bañeras, sótanos húmedos, cerca de una piscina ni en cualquier otro lugar donde haya agua o humedad.
6. **Límpielo con un paño seco**, según las instrucciones de Bose Corporation. Desenchufe el producto de la toma de pared antes de limpiarlo.
7. **No bloquee las aberturas de ventilación. Instálelo siguiendo las instrucciones del fabricante**. Para garantizar un funcionamiento fiable del producto y evitar que se recaliente, colóquelo en una ubicación y posición que permitan una ventilación adecuada. Por ejemplo, no coloque el producto sobre una cama, sofá o superficie similar que pueda bloquear las aberturas de ventilación. No lo coloque en un sistema incorporado o en lugares similares a estanterías o armarios que pueden impedir que el aire pase por las aberturas de ventilación.
8. **No lo instale cerca de fuentes de calor,** tales como radiadores, salidas de aire caliente, cocinas u otros aparatos (incluidos amplificadores) que generen calor.
9. **No elimine el mecanismo de seguridad del enchufe con toma a tierra o polarizado.** Los enchufes polarizados disponen de dos clavijas, una de mayor tamaño que la otra. Los enchufes con toma de tierra tienen dos patillas y un tercer terminal de tierra. La patilla más ancha y el tercer terminal se incluyen como medida de seguridad. Si el enchufe suministrado no encaja en la toma, póngase en contacto con un electricista para sustituir la toma antigua.
10. **Proteja el cable de alimentación de forma que nadie lo pise** ni quede pinzado, en particular cerca de enchufes, receptáculos de tomas múltiples y en el lugar en que sale del aparato.
11. **Utilice sólo conexiones y accesorios suministrados por el fabricante.**
12. **Desenchufe el dispositivo durante tormentas eléctricas o si no lo va a utilizar durante periodos prolongados de tiempo** para evitar que se dañe.
13. **Toda reparación debe ser realizada por personal cualificado. Lleve el dispositivo a reparar si presenta algún daño. Por ejemplo: si el cable de alimentación o el enchufe están dañados; si se ha derramado líquido o han caído objetos sobre el dispositivo; si el dispositivo ha estado expuesto a la lluvia o a la humedad; si no funciona correctamente o se ha caído.** No intente reparar el producto usted mismo. La apertura o retirada de las tapas le expondrá a voltajes peligrosos o a otros peligros. Póngase en contacto con Bose para conocer cuál es el centro de servicio técnico autorizado de su zona.
14. **Para prevenir el riesgo de incendio o descargas** eléctricas, evite sobrecargar los enchufes, alargadores o receptáculos de las tomas.
15. **Evite que caigan objetos o líquidos sobre el producto**, ya que podrían entrar en contacto con puntos de niveles de voltaje altos o partes que podrían sufrir un cortocircuito y causar incendios o descargas eléctricas.
16. **Consulte las indicaciones de seguridad en la caja del producto.**
17. **Utilice fuentes de alimentación adecuadas**. Conecte el producto a una fuente de alimentación, tal y como se describe en las instrucciones de funcionamiento o en el propio producto.

Información sobre productos que generan ruido eléctrico

Se ha comprobado que este equipo cumple los límites para dispositivos digitales de clase B, de acuerdo con el apartado 15 de las normas de la FCC. Estos límites están diseñados para ofrecer una protección razonable contra las interferencias perjudiciales en una instalación doméstica. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y se utiliza de acuerdo con las instrucciones suministradas, podría ocasionar interferencias perjudiciales para las comunicaciones por radio. No obstante, no se puede garantizar que no se vayan a producir este tipo de interferencias en una instalación en particular. Si este equipo ocasiona interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, que puede comprobarse encendiendo y apagando el equipo, se recomienda que intente corregir la interferencia mediante una de las siguientes acciones:

- Vuelva a orientar o colocar la antena de recepción.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- No conecte el equipo en la toma del mismo circuito que el receptor.

Consulte con su distribuidor o con un técnico de radio y televisión.

CONTENIDO

Para conservar como referencia

Los números de serie están situados en la parte inferior del altavoz derecho (RIGHT) Companion® 2 Serie II.

Número de serie:____

Nombre del distribuidor: ____

Teléfono del distribuidor: ________________ Fecha de compra: ________________

Se recomienda conservar el recibo de compra junto con esta guía del usuario.

PRIMEROS PASOS

Antes de comenzar

Gracias por elegir el sistema de altavoces multimedia Bose® Companion® 2 Serie II. Las funciones y tecnologías exclusivas de Bose convierten a estos altavoces en la mejor opción para ampliar el sonido de su ordenador. Asimismo, proporcionan sonido estéreo completo y rico en matices de una segunda fuente, como un reproductor portátil de MP3 o CD.

Ventajas de los altavoces Companion 2:

- Los circuitos de tratamiento de señales estéreo TrueSpace™ aportan sensación de amplitud.
- Su diseño de armario empotrado proporciona tonos musicales claros y profundos.
- Su diseño elegante combina con la decoración de una oficina moderna.

Desembalaje de la caja

Desembale cuidadosamente los altavoces y guarde todos los materiales de embalaje, que permiten transportarlo de la forma más segura.

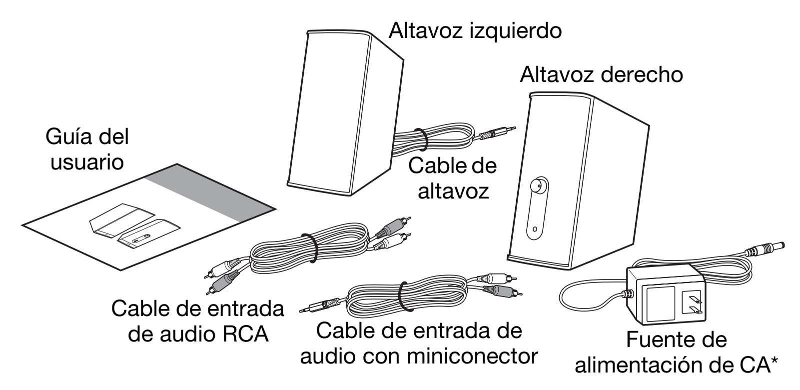
Si algún componente parece estar dañado, no lo utilice (Figura 1). Informe inmediatamente a su distribuidor Bose autorizado. Para llamar a Bose directamente, consulte la hoja de direcciones incluida en el paquete.



ADVERTENCIA: *Para evitar riesgos de asfixia, mantenga fuera del alcance de los niños las bolsas de plástico que envuelven los altavoces.*

Figura 1

Contenido de la caja



*El tipo y la tensión correctas para su zona.

Este es un buen momento para copiar el número de serie, situado en la parte inferior del altavoz derecho, en el formulario que lleva la etiqueta “Para conservar como referencia” en la página 5.

Selección de una ubicación para los altavoces

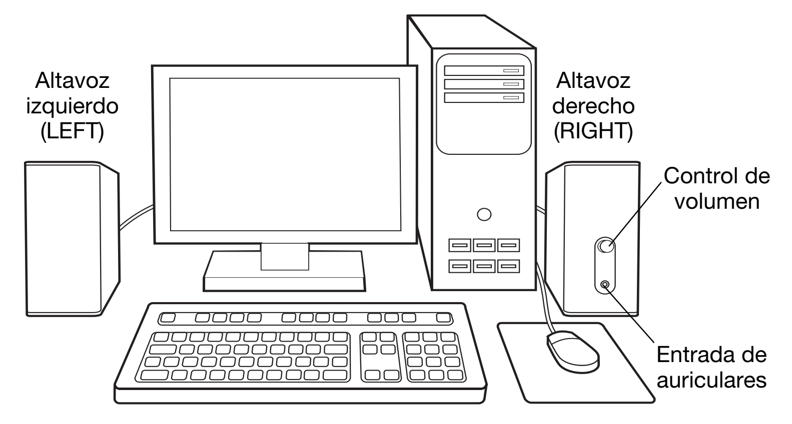
El diseño inclinado de estos altavoces les permite dirigir el sonido hacia arriba, en dirección a un oyente sentado. Por tanto, puede colocarlos sobre un escritorio es una buena opción. El apantallamiento magnético protege el monitor del ordenador de interferencias cuando los altavoces se encuentran cerca.

Sitúe el altavoz que tiene un control de volumen en la parte delantera en un lugar de fácil acceso a la derecha del ordenador. Coloque el otro altavoz a la izquierda (Figura 2).

♪ ***Nota:*** *Las etiquetas LEFT (izquierda) y RIGHT (derecha) de la parte posterior de los altavoces puede servir para ubicarlos.*

Figura 2

Altavoces en posición cerca del ordenador



Quizá prefiera colocar el altavoz derecha a su izquierda para acceder con más facilidad al control de volumen y a la entrada de auriculares.

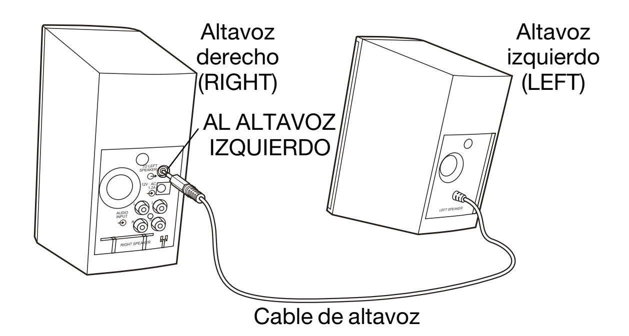
Puede hacerlo, pero cambiará la forma de escuchar el sonido estéreo de la izquierda y la derecha. Para conseguir un escenario acústico preciso, la música grabada a la izquierda del escenario en una actuación en directo suena por el altavoz izquierdo. Si cambia la ubicación de los altavoces izquierdo y derecho, se alterará el efecto.

Conexión de los altavoces

Un cable de altavoz se conecta a la parte posterior del altavoz izquierdo. Inserte el extremo libre de este cable en la entrada marcada como TO LEFT SPEAKER (al altavoz izquierdo) en la parte posterior del altavoz derecho (Figura 3 en la página 8).

Figura 3

Conexión del cable de altavoz



Conexión de fuentes de sonido

Los altavoces Companion® 2 pueden suministrar sonido de dos fuentes de audio simultáneamente. Esto permite escuchar música de un reproductor de MP3 o CD y seguir oyendo los tonos de alerta del ordenador.

Conexión al ordenador

Con los altavoces se suministran dos cables de entrada de audio.

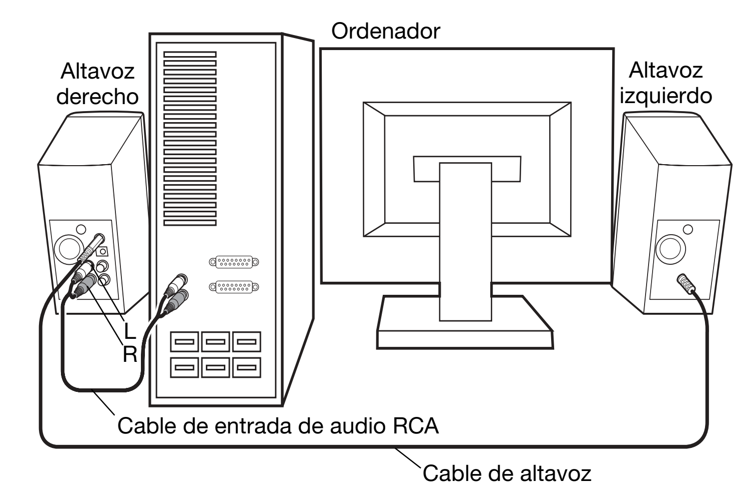
- Utilice el cable que tiene un miniconector estéreo en un extremo si el ordenador tiene una minientrada de audio estéreo. Inserte el miniconector en la entrada.
- Utilice el cable que tiene conectores RCA en ambos extremos si el ordenador cuenta con entradas de audio RCA. Inserte los conectores de un extremo de este cable en las entradas del ordenador, emparejando rojo con rojo y blanco con blanco.

Dos pares de entradas de la parte posterior del altavoz derecho llevan la etiqueta AUDIO INPUT (entrada de audio). Cada par incluye una toma blanca con la marca L sobre una entrada roja con la marca R (Figura 4 en la página 9).

- Utilice el extremo libre del cable de entrada de audio para conectarlo a un par de las entradas de audio.
    1. Inserte el conector RCA blanco en la entrada blanca con la etiqueta L.
    2. Inserte el conector RCA rojo en la entrada roja con la etiqueta R.

Figura 4

Conexión al ordenador



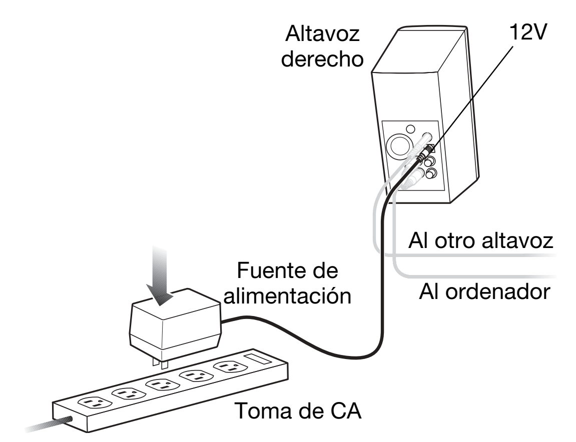
Conexión de los altavoces a una toma de corriente

Utilice la fuente de alimentación suministrada, que incluye un cable que se conecta al altavoz derecho.

1. Inserte el conector del cable en la entrada con la etiqueta 12V en la parte posterior del altavoz (Figura 5).
2. Enchufe la fuente de alimentación a la toma de CA de la red eléctrica.

Figura 5

Conexión eléctrica



PRECAUCIÓN: *Utilice únicamente la fuente de alimentación suministrada con los altavoces.*

Nota: *Bose le recomienda utilizar supresores de sobretensiones de alta calidad en todos los equipos electrónicos.*

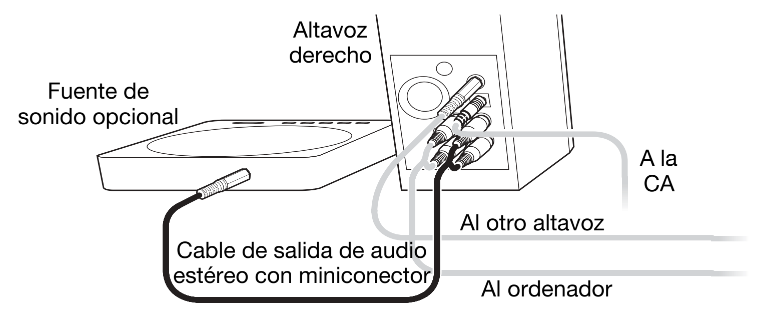
Conexión de una segunda fuente opcional

Utilice el cable de salida de audio suministrado con el reproductor de MP3, el reproductor de CD u otra fuente de sonido. O si el otro cable (no utilizado) suministrado con los altavoces funciona la fuente, puede utilizarlo.

- Enchufe los conectores RCA de un extremo del cable a las entradas de audio no utilizadas de la parte posterior del altavoz derecho (Figura 6).
  1. Inserte el conector RCA blanco en la entrada blanca con la etiqueta L.
  2. Inserte el conector RCA rojo en la entrada roja con la etiqueta R.
- Conecte el otro extremo de este cable a la salida de audio del reproductor.

Figura 6

Conexión a una segunda fuente



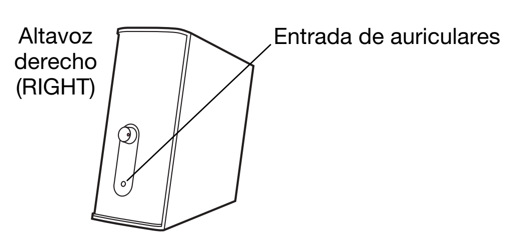
Compruebe que los dos conectores están firmemente insertados.

Conexión a la entrada de auriculares

Los auriculares se conectan a la entrada de la parte frontal del altavoz derecho (Figura 7). Al insertar el conector se silencia el sonido de los altavoces.

Figura 7

Entrada de auriculares del altavoz derecho



⚠ ***ADVERTENCIA:*** *La exposición prolongada a música a gran volumen puede causar lesiones auditivas. Evite utilizar estos auriculares a un volumen extremo, en especial durante largos períodos de tiempo.*

Disfrute del sonido

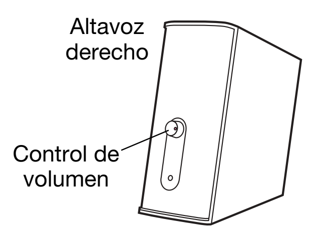
Antes de utilizar los altavoces Companion® 2, compruebe que el ordenador y la otra fuente de sonido están conectados y encendidos.

Control del volumen

Puede subir o bajar el volumen de los altavoces o de auriculares conectados girando el control de la parte frontal del altavoz derecho (Figura 8).

Figura 8

Control de volumen del altavoz



Para controlar las fuentes de sonido de manera independiente:

- Utilice el control de volumen del ordenador, que puede incluir un control externo y otro en la pantalla.
- Utilice el control de volumen en la segunda fuente de sonido.

Para evitar constantes ajustes, equilibre los niveles de volumen:

1. En el ordenador y la otra fuente de sonido, ajuste el volumen de modo que los dos tengan una potencia similar. Ajuste ambos en alrededor de dos tercios del volumen máximo.
2. Utilice el control del altavoz derecho para ajustar el volumen mientras escucha. Gírelo hacia la derecha para subir el volumen y hacia la izquierda para bajarlo (Figura 8).

Puede resultar más conveniente esta segunda opción:

1. Gire el control de volumen del altavoz derecho completamente hacia la derecha para conseguir el volumen máximo.
2. Utilice el control de volumen de cada fuente de sonido (ordenador o reproductor) para ajustar el volumen mientras escucha.

Limpieza de los altavoces

Limpie los altavoces con un paño suave y seco. No use disolventes ni productos químicos o aerosoles. Si es necesario, aspire ligeramente las rejillas.



PRECAUCIÓN: *Procure que no se derrame ningún líquido ni que caigan objetos en las aberturas.*

Resolución de problemas

Problema	***Acción recomendada***
No hay sonido	• Compruebe que la fuente de sonido está conectada y encendida, no se encuentra silenciada y que el volumen es alto. • Asegúrese de que los auriculares no están conectados al altavoz derecho. • Compruebe que la fuente de alimentación está firmemente conectada al altavoz derecho y a la toma de CA de la red eléctrica.
Uno de los altavoces no emite sonido	• Compruebe que los altavoces están correctamente conectados y que todos los conectores están firmemente insertados. • Compruebe la fuente de sonido. Si es mono (sólo tiene un canal), tendrá que utilizar un adaptador de mono a estéreo para enviar el sonido a ambos altavoces. Para solicitar un adaptador, póngase en contacto con el Servicio de atención al cliente de Bose®. Consulte la hoja de direcciones incluida en la caja.
El sonido está distorsionado	• Reduzca el volumen en la fuente de sonido afectada y auméntelo en los altavoces.
Ruido de fondo cuando no se está reproduciendo ninguna fuente	• Baje el volumen en los altavoces y súbalo en cada fuente de sonido hasta su nivel preferido.

Servicio de atención al cliente

Para obtener ayuda adicional sobre la resolución de problemas, póngase en contacto con el Servicio de atención al cliente de Bose®. Consulte la hoja de direcciones incluida en la caja.

Garantía limitada

Este sistema está cubierto por una garantía transferible limitada.

Los detalles sobre la garantía constan en la *tarjeta de registro del producto* que se incluye con el sistema. Rellene la sección de información de la tarjeta y remítala a Bose. O bien, registre su producto en www.bose.com\register. Si no lo hace, la garantía limitada no se verá afectada.

Información técnica

Complemento de transductor
Un cono con apantallamiento magnético de 6,4 cm (2,5 pulgadas) de rango completo por altavoz

Voltaje de la fuente de alimentación

EE.UU./Canadá:	120 V ∿	60 Hz 20 VA como máximo
Europa:	230 V ∿	50 Hz 20 VA como máximo
Australia:	240 V ∿	50 Hz 20 VA como máximo
Japón:	100 V ∿	50/60 Hz 20 VA como máximo

Entradas de los altavoces
Alimentación de entrada: 12 V ∿ 1,2 A

Señal de entrada: 2,25 V como máximo

Dimensiones (aproximadas)
19 x 8 x 15 cm ($7^1/_2$ x $3^1/_8$ x $5^7/_8$ pulg) (alto x ancho x fondo)
(parte superior trasera a inferior delantera)

Peso
Altavoz derecho: 1 kg (2,3 libras)

Altavoz izquierdo: 0,8 kg (1,8 libras)

INFORMATIONS RELATIVES À LA SÉCURITÉ

Veuillez lire cette notice d'utilisation

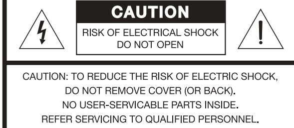
Prenez le temps de lire attentivement les instructions de cette notice d'utilisation. Elles vous seront précieuses pour installer et utiliser correctement votre système et vous aideront à tirer le meilleur parti de sa technologie. Conservez cette notice d'utilisation pour référence ultérieure.

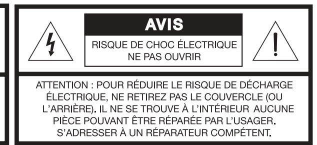


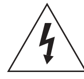
AVERTISSEMENT : *Afin de limiter les risques d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité.*



AVERTISSEMENT : *Protégez-le de tout risque de ruissellement ou d'éclaboussure. Ne placez pas d'objets contenant des liquides, tels que des vases, sur l'appareil. Comme avec tout appareil électronique, veillez à ne pas renverser de liquides sur aucune partie de l'appareil. Les liquides peuvent provoquer des pannes et/ou un risque d'incendie.*







Le symbole représentant un éclair avec une flèche à l'intérieur d'un triangle équilatéral est utilisé pour prévenir l'utilisateur de la présence d'une tension électrique dangereuse non isolée à l'intérieur de l'appareil. Cette tension est d'un niveau suffisamment élevé pour représenter un risque d'électrocution.



Le symbole représentant un point d'exclamation à l'intérieur d'un triangle équilatéral, tel qu'il figure sur le système, signale dans cette notice d'installation des instructions importantes relatives au fonctionnement et à l'entretien de l'appareil.



AVERTISSEMENT : *Ne placez jamais de sources de flammes, telles que des bougies allumées, sur l'appareil.*

Émissions de classe B

Cet appareil numérique de classe B est entièrement conforme à la réglementation canadienne sur les équipements pouvant causer des interférences (Canada uniquement).



AVERTISSEMENT : *Afin d'éviter tout risque d'électrocution, insérez bien la fiche du cordon d'alimentation dans la fente correspondante de la prise d'alimentation. Assurez-vous qu'elle est engagée à fond.*



Ce produit est conforme à la directive CEM 89/336/EEC et à la directive sur les basses tensions 73/23/EEC. L'attestation complète de conformité est disponible à l'adresse **www.bose.com/static/compliance/index.html**.

Remarques :

- *L'étiquette d'identification du produit est située au-dessous de l'appareil.*
- *Utilisez exclusivement le cordon fourni avec ce produit.*
- *Les enceintes doivent être utilisées à l'intérieur. Elles n'ont pas été conçues ni testées pour une utilisation en extérieur, dans des véhicules ou sur des bateaux.*
- *Lorsque la fiche d'alimentation ou la prise multiple est utilisée comme dispositif de débranchement de l'appareil, elle doit rester facilement accessible.*

Instructions importantes relatives à la sécurité

1. **Veuillez lire ces instructions** avant d'utiliser le produit. Elles sont valables pour tous les composants.
2. **Conservez-les** pour toute référence ultérieure.
3. **Respectez tous les avertissements**, qu'ils soient donnés sur le produit lui-même ou dans la notice d'utilisation.
4. **Suivez toutes les instructions**.
5. **N'utilisez pas cet appareil à proximité d'eau ou d'une source d'humidité**, telle qu'une baignoire, un lavabo, un évier de cuisine, une piscine, dans un sous-sol humide ou tout autre emplacement humide.
6. **Utilisez uniquement un chiffon sec pour le nettoyage** comme indiqué par Bose Corporation. Débranchez ce produit de la prise électrique murale avant de le nettoyer.
7. **Ne bloquez jamais les orifices d'aération. Suivez les instructions du fabricant pour l'installation** – Pour garantir un fonctionnement fiable du produit et protéger celui-ci contre tout risque de surchauffe, installez-le à un emplacement et dans une position permettant d'assurer une ventilation correcte. Par exemple, ne placez pas le produit sur un lit, un canapé ou toute autre surface semblable qui risquerait d'obstruer les ouvertures. Ne le placez pas sur un support fermé, tel qu'une bibliothèque ou une armoire qui empêche une libre circulation de l'air à travers les ouvertures.
8. **N'installez pas cet appareil à proximité d'une quelconque source de chaleur**, telle qu'un radiateur, une arrivée d'air chaud, un four ou tout autre appareil (notamment les amplificateurs) produisant de la chaleur.
9. **Veillez à profiter de la sécurité offerte par les fiches de type terre ou polarisées**. Les fiches polarisées sont équipées de deux bornes de largeurs différentes. Les fiches de type terre sont équipées de deux bornes et d'un orifice permettant la mise à la terre. Ces deux types de dispositifs ont pour but d'assurer votre sécurité. Si la prise fournie ne s'adapte pas à votre prise de courant, consultez un électricien pour qu'il remplace cette prise obsolète.
10. **Protégez le cordon d'alimentation contre les risques de piétinement ou de pincement**, notamment au niveau des fiches, des prises de courant et des branchements à l'appareil.
11. **Utilisez uniquement les accessoires spécifiés par le fabricant.**
12. **Débranchez cet appareil pendant les orages ou au cours des longues périodes de non-utilisation** afin d'éviter de l'endommager.
13. **Confiez toute réparation à du personnel qualifié. Une réparation est nécessaire lorsque l'appareil a été endommagé de quelque façon que ce soit (endommagement du cordon d'alimentation ou de la fiche électrique, renversement d'un liquide ou de tout objet sur l'appareil, exposition de l'appareil à la pluie ou à l'humidité, mauvais fonctionnement, chute de l'appareil, etc.)**. N'essayez pas de réparer ce produit vous-même. Le fait d'ouvrir ou de retirer un couvercle risque de vous exposer à des tensions dangereuses ou à d'autres dangers. Veuillez contacter Bose pour connaître les coordonnées du centre de réparation agréé le plus proche.
14. **Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution,** ne surchargez pas les prises murales, les rallonges ou les prises multiples.
15. **Ne laissez jamais d'eau ou d'objets pénétrer à l'intérieur du produit :** des éléments sous tension pourraient être touchés ou il pourrait se produire un court-circuit susceptible d'entraîner un incendie ou une électrocution.
16. **Consultez les marquages de sécurité sous le boîtier du produit.**
17. **Utilisez des sources d'alimentation appropriées** – Branchez le produit sur une source d'alimentation appropriée, comme indiqué dans les instructions relatives au fonctionnement ou signalé sur le produit.

Informations sur les produits générateurs de bruit électrique

Ce matériel a fait l'objet de tests prouvant sa conformité aux limites imposées aux appareils numériques de classe B, conformément à la partie 15 des règlements de la FCC. Ces limites sont conçues pour offrir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Ce matériel génère, utilise et est susceptible d'émettre de l'énergie à fréquence radio. À ce titre, s'il n'est pas installé ou utilisé conformément aux instructions, il est susceptible de perturber les communications radio. Cependant, il n'est nullement garanti que des interférences ne se produiront pas dans une installation donnée. Si ce matériel perturbe effectivement la réception de la radio ou de la télévision (ce qui peut être vérifié en allumant et en éteignant le matériel), vous êtes invité à tenter de remédier au problème en prenant une ou plusieurs des mesures ci-dessous :

- Réorientez ou déplacez l'antenne de réception.
- Augmentez la distance séparant le matériel du récepteur.
- Connectez le matériel à une prise située sur un circuit différent de celui auquel est connecté le récepteur.

Consultez votre revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté pour assistance.

TABLE DES MATIÈRES

Renseignements à conserver

Les numéros de série figurent sous l'enceinte Companion® 2 Série II de droite (RIGHT).

Numéro de série : ______________________________

Revendeur : ______________________________

Téléphone du revendeur : ____________________ Date d'achat : ____________________

Nous vous conseillons de conserver votre reçu avec de manuel de l'utilisateur.

Préparation

Avant de commencer

Merci d'avoir choisi les enceintes multimédia Bose® Companion® 2 série II. Leurs caractéristiques uniques et les technologies Bose font de ces enceintes le choix de référence pour la maison ou le bureau. Elles offrent un son stéréo riche et plein à partir de toute source secondaire, par exemple un lecteur de CD ou MP3.

Avantages des enceintes Companion 2 :

- Circuit de traitement du signal stéréo TrueSpace™ donnant une impression d'espace.
- Caisson à évent offrant un son profond et clair pour les basses.
- Design fin, adapté à un environnement contemporain.

Déballage

Déballez les enceintes avec précaution et conservez tous les emballages, car ils constituent, en cas de besoin, la façon la plus sûre de les transporter.

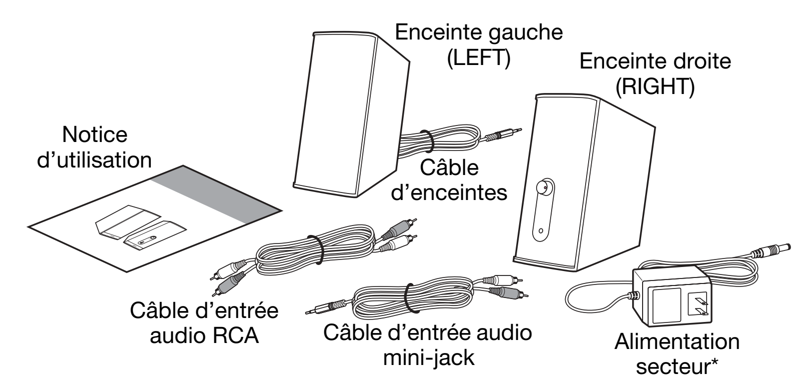
Si vous remarquez que l'un des éléments semble endommagé, n'essayez pas de l'utiliser (Figure 1). Contactez immédiatement votre revendeur Bose agréé. Vous pouvez également contacter Bose directement. Consultez la liste des adresses figurant dans le carton d'emballage.



AVERTISSEMENT : *Afin d'éviter tout risque d'étouffement, les sacs plastiques qui protègent les enceintes doivent être tenus hors de portée des enfants.*

Figure 1

Contenu du carton



*Type et voltage adaptés à votre zone géographique.

Relevez le numéro de série situés sous l'enceinte de droite, et notez-le sur le formulaire « Renseignements à conserver » page 5.

Choix de l’emplacement

La forme en angle de ces enceintes leur permet de diriger le son vers le haut, en direction d’un auditeur assis. Il est donc judicieux de les placer sur un bureau. Si les enceintes sont positionnées à proximité de votre moniteur, leur blindage magnétique protège celui-ci de toute interférence.

Placez l’enceinte qui est dotée d’un bouton de réglage du volume à votre portée, à droite du moniteur. Placez l’autre enceinte à gauche du moniteur (Figure 2).

Remarque : *Les inscriptions LEFT (Gauche) et RIGHT (Droite) à l’arrière des enceintes vous aideront à leur choisir un emplacement.*

Figure 2

Enceintes en position à proximité de l’ordinateur



Pour des raisons pratiques, il est possible de placer l’enceinte de droite à votre gauche, afin d’atteindre plus aisément le réglage de volume et le connecteur du casque audio.

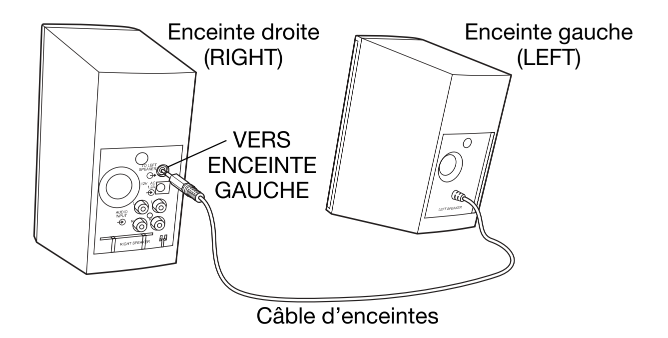
Ce n’est pas un problème, mais les canaux de droite et de gauche seront intervertis. Par exemple, la musique enregistrée depuis le coin gauche de la scène pendant un concert provient normalement de l’enceinte de gauche. Si vous inversez l’emplacement des enceintes droite et gauche, les effets sonores seront aussi inversés.

Raccordement des enceintes

Un câble est fixé à l’arrière de l’enceinte de gauche (LEFT). Insérez l’extrémité libre de ce câble dans la prise marquée TO LEFT SPEAKER (vers enceinte gauche) à l’arrière de l’enceinte de droite (Figure 3 page 8).

Figure 3

Connexion des câbles d'enceintes



Branchement des sources audio

Les enceintes Companion® 2 permettent de restituer le son de deux sources en même temps. Vous pouvez ainsi écouter de la musique à partir d'un lecteur de CD ou MP3 et entendre les sons d'alerte de votre ordinateur.

Connexion à l'ordinateur

Deux câbles audio sont fournis avec les enceintes.

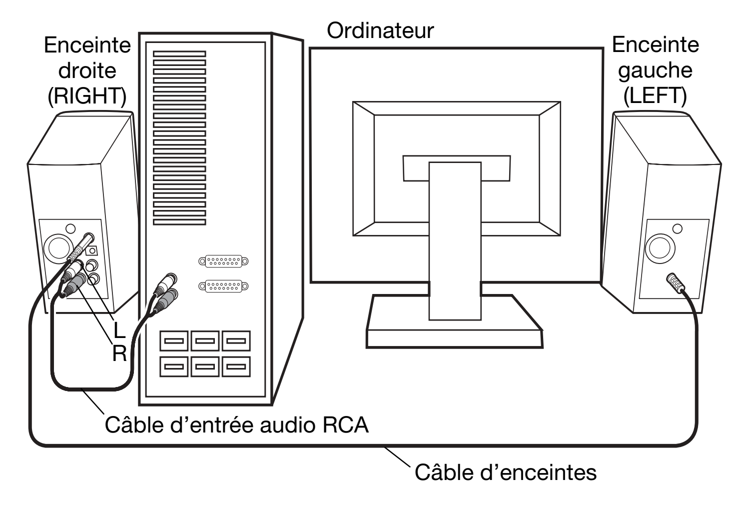
- Si votre ordinateur est équipé d'un mini-jack stéréo pour la sortie audio, utilisez le câble doté du connecteur équivalent. Insérez la mini-fiche dans le mini-jack.
- Si votre ordinateur est équipé de sorties audio sur prises RCA, utilisé le câble doté de fiches RCA. Insérez les fiches d'un côté de ce câble dans les connecteurs de l'ordinateur, en respectant les couleurs rouge sur rouge, blanc sur blanc).

À l'arrière de l'enceinte de droite (RIGHT), deux paires de connecteurs sont marquées AUDIO INPUT (Entrée audio). Chaque paire est composée d'une fiche blanche marquée L et d'une fiche rouge marquée R (Figure 4 page 9).

- Branchez l'extrémité libre du câble d'entrée audio à une paire de connecteurs AUDIO INPUT.
  1. Insérez la fiche RCA blanche dans la prise blanche L.
  2. Insérez la fiche RCA rouge dans la prise rouge R.

Figure 4

Connexion à l'ordinateur



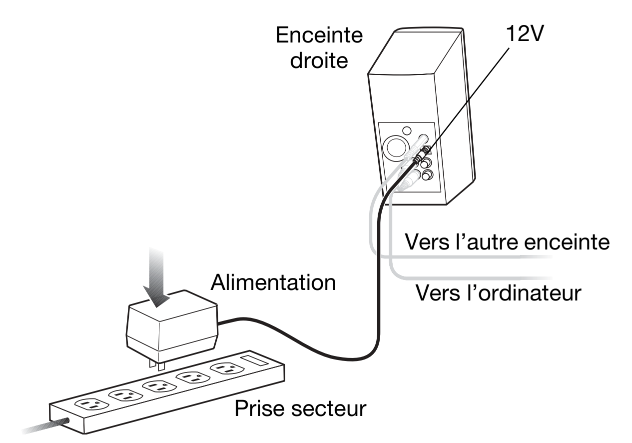
Connexion des enceintes au secteur

Utilisez le boîtier d'alimentation fourni, dont le câble se connecte à l'enceinte de droite.

1. Insérez le connecteur du câble au connecteur marqué « 12V », à l'arrière de l'enceinte (Figure 5).
2. Branchez l'alimentation secteur à une prise électrique.

Figure 5

Connexion de l'alimentation



ATTENTION : *Utilisez uniquement le bloc d'alimentation fourni avec les enceintes.*

Remarque : *Bose recommande d'utiliser un dispositif de protection contre les surtensions pour protéger tous les équipements électroniques.*

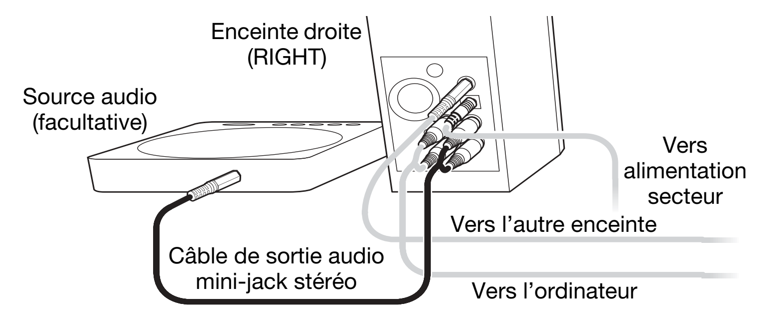
Connexion d'une seconde source facultative

Utilisez le câble de sortie audio de votre lecteur MP3, lecteur de CD ou toute autre source. Si le câble supplémentaire fourni avec les enceintes est du type correct, vous pouvez aussi l'utiliser.

- Connectez les fiches RCA d'une extrémité du câble aux connecteurs AUDIO INPUT non utilisés à l'arrière de l'enceinte de droite (Figure 6).
  1. Insérez la fiche RCA blanche dans la prise blanche L.
  2. Insérez la fiche RCA rouge dans la prise rouge R.
- Connectez l'autre extrémité du câble aux prises de sortie audio du lecteur.

Figure 6

Connexion à une seconde source



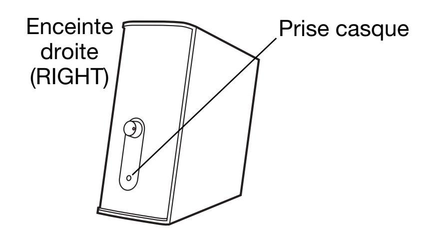
Veillez à insérer fermement les deux connecteurs.

Utilisation de la prise casque

Pour brancher un casque audio, utilisez le connecteur en face avant de l'enceinte de droite (Figure 7). L'insertion d'une fiche dans ce connecteur coupe le son des enceintes.

Figure 7

Prise casque audio sur l'enceinte de droite



⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *L'écoute prolongée de musique à volume élevé peut causer des troubles auditifs. Il est conseillé de ne pas utiliser le casque au volume maximum, en particulier pendant de longues durées.*

Découverte du son

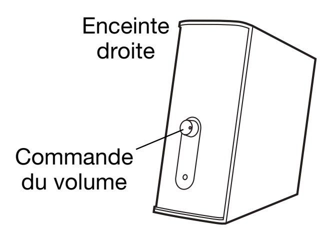
Avant d'utiliser vos enceintes Companion® 2, vérifiez que votre ordinateur et votre autre source sonore sont branchés au secteur et allumés.

Réglage du volume

Pour augmenter ou diminuer le volume des enceintes ou du casque, tournez le bouton situé en face avant de l'enceinte de droite (Figure 8).

Figure 8

Bouton de volume des enceintes



Pour régler indépendamment le volume des deux sources :

- Utilisez le réglage de volume de votre ordinateur (bouton externe ou réglage par logiciel).
- Utilisez la commande de volume de la seconde source sonore.

Pour éviter d'avoir à modifier fréquemment vos réglages, équilibrez le volume des deux sources :

1. Sur l'ordinateur et la seconde source, réglez le volume afin que les niveaux de sortie des deux sources soit approximativement identiques. Réglez les boutons aux deux-tiers environ du volume maximum.
2. Utilisez le bouton de l'enceinte de droite pour ajuster le volume d'écoute. Tournez le bouton vers la droite pour augmenter le volume ou vers la gauche pour le réduire (Figure 8).

Il existe une autre méthode, qui peut être plus pratique :

1. Tournez le bouton de l'enceinte de droite au volume d'écoute maximum.
2. Utilisez le réglage de volume de chaque source (ordinateur ou lecteur) pour ajuster le volume d'écoute.

Nettoyage des enceintes

Nettoyez les enceintes avec un chiffon doux et sec. N'utilisez pas de solvants, de produits chimiques ou d'aérosols. Si nécessaire, aspirez la poussière des grilles avec précaution



ATTENTION : *Veillez à ce qu'aucun liquide ou objet ne pénètre dans les ouvertures.*

Dépannage

Problème	***Solution***
Aucun son n'est émis.	• Vérifiez que la source audio est connectée et sous tension, qu'elle n'est pas coupée (Mute) et que son volume est correctement réglé. • Vérifiez que le casque audio n'est pas connecté sur l'enceinte de droite. • Vérifiez que le boîtier d'alimentation est bien raccordé à l'enceinte de droite (RIGHT) et à une prise électrique alimentée.
Aucun son ne sort de l'une des enceintes	• Vérifiez que les enceintes sont connectées convenablement et que tous les connecteurs sont insérés à fond. • Vérifiez la source audio. S'il s'agit d'une source mono (un seul canal), vous devez installer un adaptateur mono/stéréo pour obtenir du son sur les deux enceintes. Pour vous procurer un adaptateur, contactez votre revendeur Bose ou le service client de Bose®. Consultez la liste d'adresses incluse dans le carton d'emballage.
Le son est mauvais.	• Baissez le volume au niveau de la source audio et augmentez le volume à partir des enceintes.
Bruit de fond lorsqu'aucune source audio n'est active	• Baissez le volume au niveau des enceintes et augmentez-le sur les sources audio.

Comment contacter le service client

Pour obtenir une aide supplémentaire afin de résoudre vos problèmes, contactez le service client de Bose®. Consultez la liste d’adresses incluse dans le carton d’emballage.

Garantie limitée

Cet appareil est couvert par une garantie limitée transférable.

Les conditions détaillées de la garantie limitée sont notées sur la *carte d’enregistrement* qui accompagne votre système. Remplissez la section « Informations » de la carte et renvoyez celle-ci par courrier à Bose. Vous ouvez aussi enregistrer votre produit à l’adresse www.bose.com\register. En cas d’oubli, les droits que vous confère cette garantie limitée ne s’en trouveront pas affectés.

Caractéristiques techniques

Haut-parleurs

Chaque enceinte est équipée d’un haut-parleur large bande de 6,4 cm, blindé magnétiquement

Puissance nominale de l’alimentation

États-Unis/Canada :	120V ∿	60 Hz 20VA maximum
Europe :	230V ∿	50 Hz 20VA maximum
Australie :	240V ∿	50 Hz 20VA maximum
Japon :	100V ∿	50/60 Hz 20VA maximum

Entrées des enceintes

Puissance d’entrée : 12V ∿ 1,2 A

Signal d’entrée : 2,25V maximum

Dimensions (approximatives)

$7^{1}/_{2}$"H x $3^{1}/_{8}$"W x $5^{7}/_{8}$"D (partie supérieure arrière à partie inférieure avant)
(19 cm x 8 cm x 15 cm)

Poids

Enceinte droite (RIGHT) : 1 kg

Enceinte gauche (LEFT) : 0,8 kg






BOSE®
Better sound through research®

